TDM-7590R

FM/MW/LW/RDS Cassette Receiver

EN

DE

FR

ES

IT

SE

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen, Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio
MI, Italy
Tel.: 02-48 47 81

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles De Gaulle
Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes
MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

Meiyi Printing Factory, Dalian, China
No. 28 Chang Qing Street, Xi Gang District, Dalian, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68P01434K92-O

Índice

Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA **2**
PRUDENCIA **2**
PRECAUCIONES **2**

Operación básica

Extracción del panel frontal 4
Fijación del panel frontal 4
Puesta en funcionamiento inicial del sistema ... 4
Conexión y desconexión de la alimentación 4
Ajuste del ángulo de la consola 5
Activación y desactivación del altavoz de subgraves 5
Ajuste de los niveles de señal de las fuentes 5
Ajuste del volumen/el equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros 5
Selección del modo BBE 6
Ajuste del control de graves 6
Ajuste del control de agudos 7
Cambio del patrón de visualización del nivel de audio 7
Ajuste del modo AUX 7

Operación de la radio

Sintonía manual 8
Ajuste del intervalo de frecuencia 8
Sintonía con búsqueda automática 8
Almacenamiento manual de emisoras 9
Almacenamiento automático de emisoras 9
Sintonía de emisoras memorizadas 9

Operación RDS

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS 10
Invocación de emisoras de RDS memorizadas 10
Recepción de emisoras de RDS regionales (locales) 11
Recepción de información sobre el tráfico 11
Sintonía por tipo de programa (PTY) 11
Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de la cinta o le escucha de la radio 12
Prioridad del tipo noticias 12

Operación del reproductor de casetes

Apertura y cierre del visualizador abatible 13
Reproducción normal y pausa 13
Reducción de ruido (NR) Dolby B 14
Reproducción repetida 14
Salto de espacias en blanco (B.SKIP) 14
Avance rápido y rebobinado 14
Escaneo de programas 15
Inversión manual 15
Sensor de canciones (P.S.) 15

* Reducción de ruido Dolby fabricada bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" y el símbolo de la D doble son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Operación del cambiador de discos compactos

Control de un cambiador de discos compactos (opcional) 16
Sensor de canciones (Salto) (M.S.) 16
Avance y retroceso rápidos 16
Reproducción repetida de una sola canción o de todo el disco 17
Reproducción aleatoria (M.I.X.) 17
Escaneo de programas 17

Operación del controlador remoto

Controles del controlador remoto 18
Reemplazo de las pilas 19

Información

En caso de dificultad 20
Especificaciones 21

Ubicación y conexiones

Advertencia 22
Prudencia 22
Precauciones 22
Ubicación 23
Conexión 24

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

De no ser así, podría ocasionar un accidente.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON VIEJAS. INSERTELAS CON LAS POLARIDADES CORRECTAMENTE ORIENTADAS.

Cuando las inserte en su compartimento, cerciórese de colocarlas con las polaridades (+ y –) como se indica. La rotura o la fuga de sustancias químicas de la batería podrá ocasionar un incendio o heridas personales.

⚠ PRECAUCIONES

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y –10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.

Ubicación de instalación

Cerciórese de no instalar el TDM-7590R en un lugar sometido a:

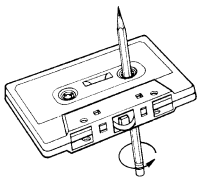
- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo del panel frontal desmontable

- No lo exponga a la lluvia ni al agua.
- No lo deje caer ni lo golpee.

Flojedad de la cinta

Antes de insertar el casete en la unidad, compruebe y cerciórese de que la cinta del mismo no esté floja. Una cinta floja podría enredarse en el mecanismo y dañar la unidad o la propia cinta. Tense la cinta insertando un lápiz u otro objeto similar en el orificio del carrete y girándolo.



Cinta excesivamente fina

No se recomienda utilizar casetes de tipo C-120 en reproductores de casetes para automóviles.

Mecanismo de la cinta de precisión

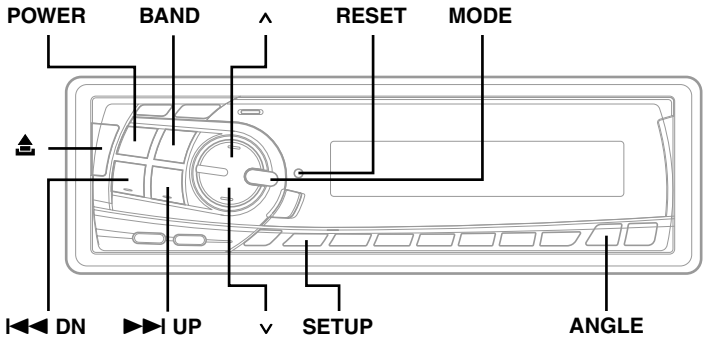
Evite que dentro de las aberturas del casete entren objetos extraños, porque el mecanismo de precisión y la cabeza de la cinta podrían dañarse.
No reproduzca nunca cintas sucias ni polvorientas, ya que podrían dañar la cabeza de la cinta.

Limpieza de la cabeza de la cinta

Para lograr el óptimo rendimiento, será necesario limpiar periódicamente (aproximadamente cada 20 horas de utilización) el cabezal de cinta con un casete limpiador tipo húmedo (disponible en tiendas de audio).

Reemplazo de fusibles

Cuando reemplace fusibles, los nuevos deberán ser del mismo amperaje que el indicado en los portafusibles. Si un fusible se quema más de una vez, compruebe todas las conexiones eléctricas para ver si hay algún cortocircuito. Además, haga que sea comprobado el regulador de tensión de su vehículo.



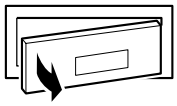
Operación básica

Extracción del panel frontal

1 Presione el botón **POWER** (alimentación) durante más de 3 segundos para desactivar la alimentación.

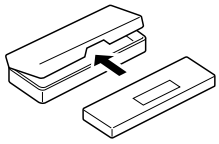
2 Presione el botón ⏏ (liberación) de la parte superior izquierda hasta que se abra el panel frontal.

3 Sujete la parte izquierda del panel frontal y tire de él hacia afuera.



NOTAS

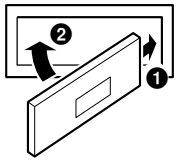
- *El panel delantero puede calentarse durante el uso normal (sobre todo los terminales de los conectores); no se trata de un fallo de funcionamiento.*
- *Para proteger el panel delantero, guárdelo en el estuche de transporte suministrado.*



Fijación del panel frontal

1 En primer lugar, inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con los salientes de la unidad principal.

2 Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.



NOTA

Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector, y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.

- **Compatibilidad con los controles de fábrica de la radio del volante de dirección**
  Si el vehículo dispone de controles en el volante de dirección para la radio, puede disponerse de una interfaz de control en el volante de dirección para conectarse a la radio Alpine. Para obtener información detallada, póngase en contacto con su distribuidor Alpine.

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

En cuanto se instale o conecte la alimentación de la unidad, ésta deberá inicializarse. Presione el interruptor **RESET** con un bolígrafo o cualquier otro objeto puntiagudo.

Conexión y desconexión de la alimentación

1 Para conectar la alimentación de la unidad, presione el botón **POWER**.

NOTA

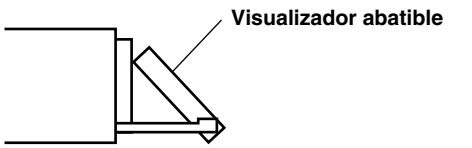
La alimentación de la unidad podrá conectarse presionando cualquier botón, excepto el botón ⏏.

El nivel del volumen aumentará gradualmente hasta el existente antes de haber desconectado la alimentación de la unidad. Presione el botón **POWER** durante más de 3 segundos para apagar la unidad.

NOTA

Al activar la alimentación por primera vez, el volumen se iniciará a partir del nivel 12, la función BBE se activará en el modo.

Ajuste del ángulo de la consola



El visualizador extraíble podrá ajustarse en 3 ángulos diferentes según prefiera el usuario.

1 Para ajustar el ángulo de la consola abatible, presione el botón **ANGLE**.

NOTAS

- *La pantalla se cerrará medio minuto después de girar la llave de encendido hasta la posición OFF.*
- *El ángulo ajustado para la consola se guarda en la memoria. Cuando se vuelva a conectar la alimentación no será necesario volver a ajustar el ángulo.*

PRECAUCIÓN

Mantenga las manos (u otros objetos) alejadas del visualizador mientras se esté abriendo o cerrando para evitar causar daños o heridas. La parte posterior del visualizador extraíble se calentará mucho en condiciones de operación normal. Esto no es un malfuncionamiento. No lo toque.

Activación y desactivación del altavoz de subgraves

1 Presione el botón **SETUP** durante al menos 3 segundos.

2 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para seleccionar el modo SUB.

→ FM LV ⟷ REG ⟷ SUB ←
→ AUX ⟷ 100kHz/50kHz ←

3 Presione el botón **BAND** para seleccionar SUB-W ON u SUBW OFF.

4 Una vez finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

NOTAS

- *El modo inicial es "SUB-W ON".*
- *Ajústelo en "SUBW OFF" a menos que vaya a emplear el altavoz de subgraves.*
- *Cuando el altavoz de subgraves se encuentra activado, es posible ajustar su nivel de salida. Para obtener información detallada, consulte Ajuste del volumen/el equilibrio entre los altavoces izquierdos y derechos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros en la página 5.*

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de discos compactos y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM de la forma siguiente.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 3 segundos por lo menos.

2 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para seleccionar el modo del nivel de la señal.

→ FM LV ⟷ REG ⟷ SUB ←
→ AUX ⟷ 100kHz/50kHz ←

3 Presione el botón **BAND** para seleccionar el nivel de la señal HI (alto) o LO (bajo) a fin tratar de igualar los niveles entre la banda de FM y el reproductor de discos compactos y de la cinta.

4 Una vez finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

Ajuste del volumen/el equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros

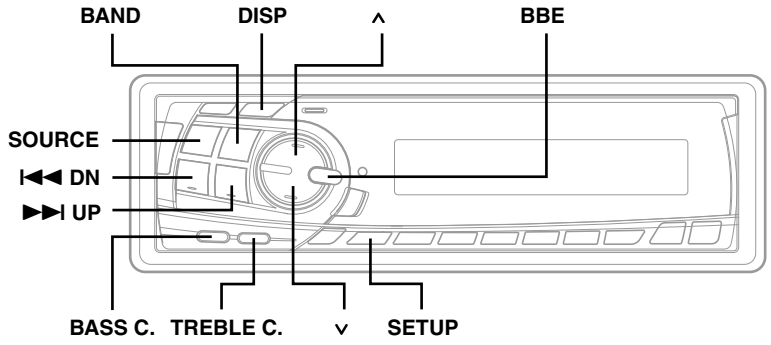
1 Presione el botón **MODE** varias veces para elegir el modo deseado.
Cada vez que presione los modos cambiarán como sigue:

→ VOL → BAL → FAD →

NOTAS

- *Si no presiona el botón ∨ o ∧ antes de que transcurran 5 segundos después de seleccionar el modo BAL o FAD, la unidad se ajustará automáticamente en el modo VOL.*
- *Si el modo BBE del altavoz de subgraves está ajustado en ON, podrá ajustarse el nivel BBE de dicho altavoz.*

2 Presione el botón ∨ o ∧ hasta que obtenga el sonido deseado en cada modo.



Operación básica

Selección del modo BBE

El procesador BBE (Barcus Berry Electronics) instalado en esta unidad ha sido concebido para corregir la distorsión de fase natural en la mayoría de los modelos de altavoz. Asegurando la integridad de fase de la señal que comanda los altavoces, mejora la reproducción precisa del sonido.

1 Mantenga presionado el botón **BBE** durante al menos 2 segundos para activar BBE.
Cada vez que lo presione, el modo BBE cambiará entre activado y desactivado.

2 En el modo BBE, presione el botón **BBE** para cambiar al modo de ajuste BBE.

NOTA

En el modo de ajuste BBE, espere 5 segundos sin presionar ningún botón. El modo de ajuste BBE está desactivado (OFF).

3 Para cambiar a un nivel BBE deseado, presione el botón ∨ o ∧.
El nivel BBE puede cambiarse de +1 a +3.

Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

1 Presione el botón **BASS C.** para activar el modo de ajuste de graves.

2-1 Ajuste de la frecuencia de los graves:
Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para seleccionar la frecuencia central de los graves que desee.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 200Hz

Potencia los márgenes de frecuencias de graves mostradas.

2-2 Ajuste del ancho de banda de graves (Factor Q):
Presione el botón **BAND** para seleccionar el ancho de banda de graves.

→ WIDE1 → WIDE2→ WIDE3 → WIDE4 →
(Anch)←·····→(Estrecho)

Cambia el ancho de banda de la frecuencia mostrada a ancho o estrecho.

2-3 Ajuste del nivel de graves:
Presione el botón ∨ o ∧ para seleccionar el nivel de graves deseado (-7~+7).
Puede potenciar o reducir la frecuencia de los graves.

NOTAS

- *Si no presiona ningún botón en un espacio de 5 segundos, el ajuste de control de graves se desactivará automáticamente.*
- *El ajuste de los graves se memorizará individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), cinta, cambiador y AUX) hasta que los cambie.*

Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos crear el tono que prefiera.

1 Presione el botón **TREBLE C.** para activar el modo de ajuste de agudos.

2-1 Ajuste de la frecuencia de los agudos:
Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para seleccionar la frecuencia central de los agudos que desee.
10kHz ↔ 12,5kHz ↔ 15kHz ↔ 17,5kHz

Potencia los márgenes de frecuencias de agudos mostradas.

2-2 Ajuste del nivel de los agudos:
Presione el botón ∨ o ∧ para seleccionar el nivel de agudos deseado (-7~+7).
Puede potenciar la frecuencia de los agudos.

NOTAS

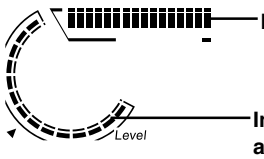
- *Si no presiona ningún botón en espacio de 5 segundos, el ajuste de control de agudos se desactivará automáticamente.*
- *El ajuste de agudos se memorizará individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), cinta, cambiador y AUX) hasta que los cambie.*

Cambio del patrón de visualización del nivel de audio

1 Presione el botón **DISP** para cambiar el patrón de visualización.

→ DISP1 ⟶ DISP2 ⟶ DISP OFF

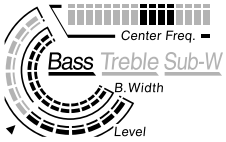
DISP1:
Ilumina los indicadores de volumen y de nivel de audio.



Indicador de volumen

Indicador de nivel de audio

DISP2:
Ilumina las barras de valor y modo para mostrar los ajustes en la indicación de dispositivo de graves.



Ajustes de ejemplo:
Frecuencia central de graves: 100 Hz
Ancho de banda de los graves: WIDE1
Nivel de graves: -6

NOTA

El último modo ajustado permanecerá efectivo. Las barras de valor y modo se iluminan y muestran los ajustes de dispositivo de graves.

DISP OFF:
Desactiva la iluminación de la indicación de dispositivo de graves. Si ajusta DISP OFF, el indicador de volumen, el de nivel de audio y la indicación de dispositivo de graves no se iluminarán permanentemente.

Ajuste del modo AUX

Es posible recibir sonido de TV/video conectando un cable opcional de interfaz "M-Bus V-Link" (M-Bus/RCA KCM-122B) a este componente.

1 Presione el botón **SETUP** y manténgalo presionado durante 3 segundos por lo menos.

2 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para seleccionar el modo AUX.

⟶ FM LV ⟷ REG ⟷ SUB ⟵
⟶ AUX ⟷ 100kHz/50kHz ⟵

3 Presione el botón **BAND** para cambiar entre el modo AUX ON y AUX OFF.

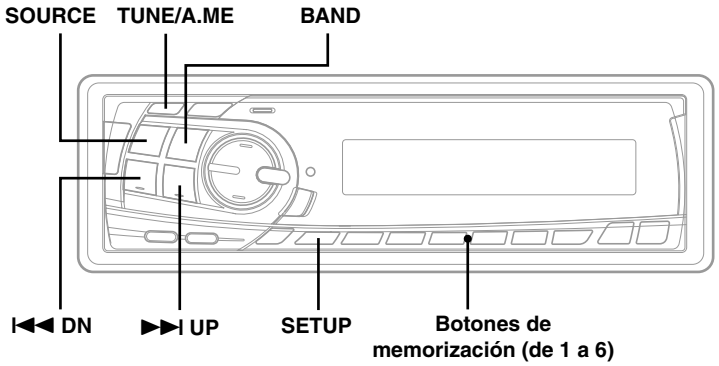
4 Presione el botón **SETUP** para recuperar el modo normal.

5 Para ajustar el volumen, etc., presione primero el botón **SOURCE** y seleccione el modo AUX. A continuación, realice el ajuste necesario.

→ TUNER → TAPE → AUX

NOTA

Si selecciona AUX ON, no podrá utilizar un cambiador de discos compactos.



Operación de la radio

Sintonía manual

1 Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:

→ F1 → F2 → MW → LW

3 Presione repetidamente el botón **TUNE** hasta que "DX SEEK" y "SEEK" desaparezca del visualizador.

NOTA

El modo inicial es DX SEEK.

4 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para moverse, respectivamente, un paso hacia adelante o hacia atrás, hasta que se visualice la frecuencia de la emisora deseada.

NOTA

Cuando se sintonice una emisora de FM estéreo, en el visualizador aparecerá el indicador ST.

Ajuste del intervalo de frecuencia

Al sintonizar emisoras de FM automáticamente, puede ajustar el intervalo de frecuencia en 50kHz o 100 kHz.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante al menos 3 segundos para entrar en el modo de ajuste.

2 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para selecconar el modo del intervalo de frecuencia.

→ FM LV ⟷ REG ⟷ SUB ←
→ AUX ⟷ 100kHz/50kHz ←

3 Presione el botón **BAND** para seleccionar el intervalo de frecuencia que desee (50 kHz o 100kHz). Cada vez que presione el botón **BAND**, aparecerán 50 kHz y 100 kHz de forma alterna.

50 kHz: la unidad sintoniza emisoras de FM cada 50 kHz de forma automática.
100 kHz: la unidad sintoniza emisoras de FM cada 100 kHz de forma automática.

4 Presione el botón **SETUP** para salir del modo de ajuste.

Sintonía con búsqueda automática

1 Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:

→ F1 → F2 → MW → LW

3 Presione el botón **TUNE** para que en el visualizador aparezcan los indicadores DX y SEEK.
Con el modo DX (distancia) activado, se sintonizarán tanto las emisoras de señal intensa como las de señal débil durante la operación de búsqueda automática.
Vuelva a presionarlo para regresar al modo local. El indicador DX desaparecerá y el indicador SEEK seguirá iluminado. Ahora solamente se sintonizarán las emisoras de señal intensa.

4 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para que la unidad busque una emisora hacia abajo o hacia arriba, respectivamente.
La unidad se parará en la siguiente emisora que encuentre.
Para buscar la emisora siguiente, vuelva a presionar el mismo botón.

Almacenamiento manual de emisoras

1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.

2 Presione y mantenga presionado cualquiera de los botones de **memorización (de 1 a 6)** durante al menos 2 segundos hasta que parpadee la frecuencia de la emisora en la pantalla.

3 Presione el botón de **memorización** en el que desee almacenar la emisora mientras esté parpadeando la indicación de la frecuencia (antes de 5 segundos).
Después de haberse memorizado la emisora, la visualización dejará de parpadear. El visualizador mostrará la banda, el número de memorización con un triángulo (≡), y la frecuencia de la emisora almacenada.

4 Repita el procedimiento para almacenar hasta otras 5 emisoras de la misma banda.
Para utilizar este procedimiento en otras bandas, seleccione simplemente la banda deseada y repita el procedimiento.
En la memoria podrá almacenar un total de 24 emisoras (6 de cada banda, FM1, FM2, MW y LW).

NOTA

Si almacena una emisora en un número de memorización en el que ya exista una emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.

Almacenamiento automático de emisoras

1 Presione el botón **SOURCE** para seleccionar el modo de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.

3 Mantenga presionado el botón **A.ME** durante 2 segundos por lo menos.
Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones de memorización 1 a 6 por orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

NOTA

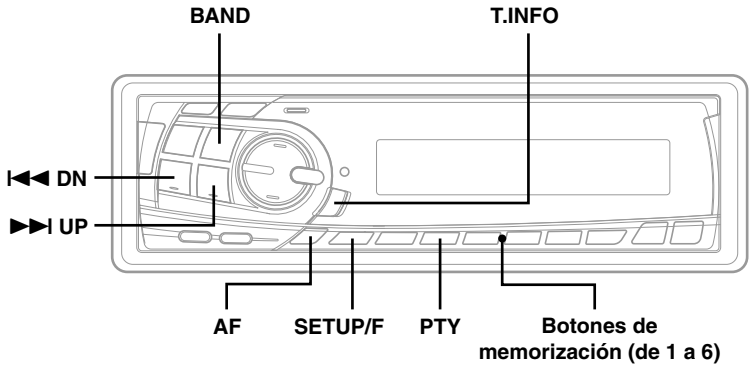
Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.

Sintonía de emisoras memorizadas

1 Presione el botón **SOURCE** para seleccionar el modo de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.

3 Presione el botón de **memorización** donde se haya memorizado la emisora de radio deseada.
El visualizador mostrará banda, el número de memorización con un triángulo, y la frecuencia de la emisora seleccionada.



Operación RDS

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

1 Presione el botón **AF** para activar el modo RDS.

2 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para sintonizar la emisora de RDS deseada.

NOTA

Si mantiene presionado el botón BAND durante más de dos segundos estando visualizado el nombre de una emisora, el visualizador mostrará la frecuencia de la emisora durante 5 segundos.

3 Para desactivar el modo de RDS, vuelva a presionar el botón **AF**.

Sugerencias

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programa
PS	Nombre de servicio de programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
PTY	Tipo de programa
EON	Otras redes mejoradas

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

1 Para activar el modo de RDS, presione el botón **AF**.
Cuando active el modo de RDS, el visualizador mostrará "AF."

2 Asegúrese de que el indicador F se apaga y, a continuación, presione el botón de **memorización** donde esté almacenada la emisora RDS deseada.
Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista AF (Frecuencias alternativas).

3 Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:
Presione el mismo botón de memorización de nuevo antes de 5 segundos para hacer que la unidad busque una emisora de la lista de identificación de programa (PI).
Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el indicador de memorización desaparecerá.
Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, presione el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

NOTA

Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas FM1 y FM2.

Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 3 segundos por lo menos para activar el modo de establecimiento.

2 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para seleccionar el modo REG (regional).

→ FM LV ⟷ REG ⟷ SUB ←
→ AUX ⟷ 100kHz/50kHz ←

3 Para activar o desactivar el modo regional (REG ON o REG OFF), presione el botón de **BAND**. En el modo REG OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.

4 Para desactivar el modo de ajuste, presione el botón **SETUP**.

Recepción de información sobre el tráfico

1 Presione repetidamente el botón **T. INFO** hasta que en el visualizador aparezca el indicador "T.INFO".

2 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para seleccionar la emisora de información sobre eltráfico deseada. Cuando se sintonice una emisora de información sobre el tráfico, se encenderá el indicador TP.

La información sobre el tráfico solamente se oira cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en el modo de espera.
Cuando comience la emisión de la información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente y en el visualizador aparecerá "TRF-INFO" durante unos cuantos segundos y luego volverá a la visualización PS.

Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

NOTAS

- *Si la señal de emisión de información sobre el tráfico desciende por debajo de cierto nivel, la unidad permanecerá en el modo de recepción durante 1 minuto. Si la señal se mantiene por debajo de cierto nivel durante más de 1 minuto, la indicación "T.INFO" parpadeará.*
- *Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, presione ligeramente el botón T.INFO para saltar tal información. El modo T.INFO permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.*
- *Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.*

Sintonía por tipo de programa (PTY)

1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador F.

2 Presione el botón **PTY** para activar el modo PTY. El tipo de programa de la emisora que esté recibiéndose se visualizará durante 5 segundos.
- Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.
- Si no puede recibirse ninguna emisora de RDS, el visualizador mostrará "NO PTY".

NOTA

Si una vez presionado el botón PTY no presiona ningún botón antes de 5 segundos, el modo PTY se cancelará automáticamente.

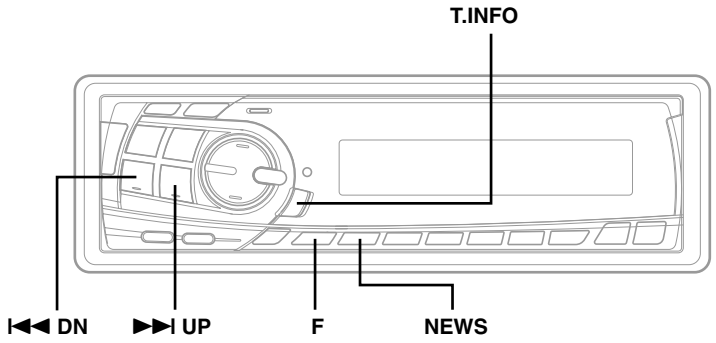
3 Presione los botones **I◄◄ DN** y **►►I UP** antes de 5 segundos de haber activado el modo PTY para elegir el tipo de programa deseado mientras esté visualizándose PTY (tipo de programa). Con cada presión, el tipo de programa se desplazará en uno.

LIGHT M ← CLASSICS → OTHER M

4 Para comenzar la búsqueda de una emisora del tipo de programa seleccionado, después de haber seleccionado el tipo de programa mantenga presionado el botón **PTY** por lo menos antes de que transcurran 5 segundos. El indicador de tipo de programa elegido parpadeará durante la búsqueda y permanecerá encendido cuando se encuentre una emisora.

Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO PTY" durante 2 segundos.

5 Presione el botón **F** para activar el modo normal. El indicador F se apaga.



Operación RDS

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de la cinta o le escucha de la radio

1 Presione repetidamente el botón **T.INFO** hasta que en el visualizador aparezca el indicador "T.INFO".

2 Presione los botones **I◄◄ DN** y **►►I UP** para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.

- Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el reproducir/cambiador de la cinta o la emisora de FM normal.
- Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de sintonizador:
Cuando la señal TP deje de recibirse durante más de 1 minuto, la indicación "T.INFO" parpadeará.

En el modo de cinta:
Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

NOTA

El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. El indicador EON aparece durante la recepción de una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.

3 Para desactivar el modo de información sobre el tráfico, presione el botón **T.INFO**.
El indicador T.INFO desaparecerá.

Prioridad del tipo noticias

Esta función le permite preajustar el programa de noticias al que quiera dar prioridad. De esta manera nunca se perderá el programa de noticias, porque la unidad dará automáticamente prioridad al programa de noticias preajustado cuando comience su emisión, e interrumpirá el que esté escuchando actualmente. Esta función sólo trabaja en un modo que no sea LW ni MW.

1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador F.

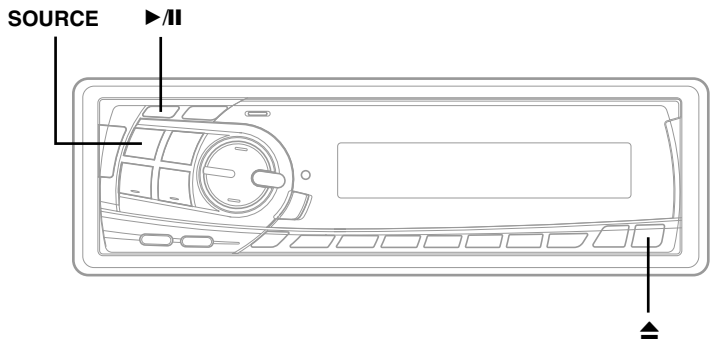
2 Presione el botón **NEWS** para activar el modo de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS).
En el visualizador se encenderá "NEWS."

- Para desactivar la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), vuelva a presionar el botón **NEWS**.

NOTA

En la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), a diferencia de la función T.INFO, el volumen no aumenta automáticamente.

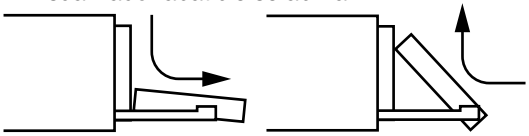
3 Para activar el modo normal, presione el botón **F**.
El indicador F se apaga.



Operación del reproductor de casetes

Apertura y cierre del visualizador abatible

1 Presione el botón ⏏.
El visualizador abatible se abrirá.



(Visualizador abatible completamente abierto)
Para cerrar el visualizador abatible, vuelva a presionar el botón ⏏.
El visualizador abatible se cerrará.

NOTAS

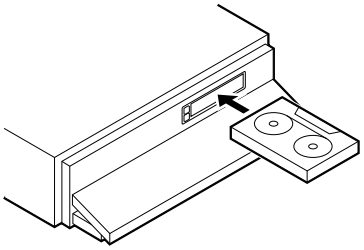
- *Tenga cuidado de no golpear el visualizador abatible cuando esté abierto porque podría ocasionar un mal funcionamiento en la unidad.*
- *El visualizador podrá aparecer oscuro cuando la temperatura sea baja e inmediatamente después de encender la unidad. La luminosidad recobrará su estado normal a medida que pase el tiempo.*
- *El visualizador se parará en el ángulo ajustado cuando lo cierre.*

PRECAUCIÓN

Mantenga las manos (u otros objetos) alejadas del visualizador mientras se esté abriendo o cerrando para evitar causar daños o heridas. La parte posterior del visualizador extraíble se calentará mucho en condiciones de operación normal. Esto no es un malfuncionamiento. No lo toque.

Reproducción normal y pausa

1 Presione el botón ⏏.
El visualizador abatible se abrirá.



Inserte el casete en la ranura con la parte de la cinta al descubierto hacia la derecha.

2 Inserte un casete (o presione el botón SOURCE para cambiar del modo de sintonizador o de cambiador de discos compactos si ya hay un casete insertado en el reproductor de casetes). El reproductor iniciará la reproducción. El visualizador mostrará "TAPE" y el indicador de cara del casete " ◿ " o " ◸ " durante la reproducción de la cinta para señalar la cara del casete en reproducción. Cuando finalice la cinta, la unidad se parará automáticamente e invertirá el sentido de movimiento de la cinta a fin de reproducir la otra cara del casete.

Cuando ya haya un casete dentro de la unidad, presione el botón **SOURCE** para cambiar al modo TAPE.
Cada vez que presione el botón cambiará el modo.

⟶ TUNER ⟶ TAPE ⟶ CD CHANGER* ⟶

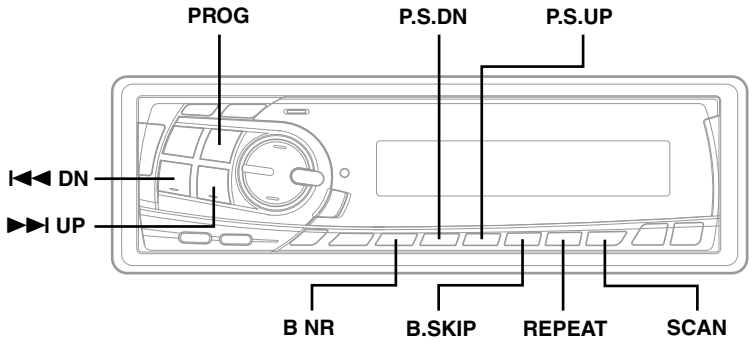
(* Sólo si el cambiador de CD está conectado)

3 Presione el botón ►/II para hacer una pausa en la reproducción de la cinta. El visualizador mostrará "PAUSE".
Presione otra vez para reanudar la reproducción de la cinta.

4 Para parar la cinta y extraer el casete, presione el botón ⏏. El indicador de sentido de movimiento de la cinta desaparecerá.

NOTAS

- *Cuando desconecte la alimentación o extraiga el panel frontal, el mecanismo completamente lógico cambiará automáticamente al modo PAUSE. Esto protegerá la cinta para que no se deforme en los rodillos compresores si se deja durante mucho tiempo en el reproductor.*
- *Detección automática de cinta de metal*
  Cuando inserte un casete de cinta de metal, el reproductor ajustará automáticamente la ecualización para cinta de metal o cualquier otra de alta polarización a fin de obtener el óptimo sonido.
- *Si el casete no se expulsa, presione el botón ⏏ de nuevo durante al menos 3 segundos.*



Operación del reproductor de casetes

Reducción de ruido (NR) Dolby B

1 Inserte una cinta codificada con Dolby B NR y presione el botón **B NR**.

El visualizador mostrará la marca "B NR". Cuando reproduzca una cinta codificada con Dolby NR en el modo Dolby B NR, el ruido de la cinta se reducirá.
Para desactivar el modo de reducción de ruido Dolby NR, presione el botón B NR.

Reproducción repetida

1 Presione el botón **REPEAT** para reproducir repetidamente el programa actual. Aparecerá el indicador RPT y el programa se reproducirá repetidamente.

Para cancelar la reproducción repetida, vuelva a presionar el botón **REPEAT**. El indicador RPT desaparecerá.

Salto de espacias en blanco (B.SKIP)

1 Para saltar espacios en blanco de 15 o más segundos de duración durante la reproducción de una cinta, presione el botón **B.SKIP**. En el visualizador aparecerá "B.SKIP".
Para cancelar el modo de salto de espacios en blanco, vuelva a presionar el botón B.SKIP. "B.SKIP" desaparecerá del visualizador.

Avance rápido y rebobinado

1 Presione el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** durante la reproducción de la cinta para que la cinta se rebobine o avance rápidamente, respectivamente. El indicador de cara del casete (◿ o ◸) parpadeará y >> o << se moverá para indicar la dirección en la que se mueve la cinta.
Cuando finalice la cinta en el modo de rebobinado (REW), el reproductor se detendrá automáticamente e iniciará la reproducción desde el comienzo de la misma cara. Cuando finalice la cinta en el modo de avance rápido (FF), el reproductor se detendrá automáticamente, e iniciará la reproducción desde el comienzo de la otra cara.

2 Presione el botón **►►I UP** para parar el avance rápido y reanudar la reproducción de la cinta.
Presione el botón **I◄◄ DN** para parar el rebobinado y reanudar la reproducción.
El indicador de cara de la cinta dejará de parpadear.

Escaneo de programas

1 Para reproducir los 10 primeros segundos de cada canción de la cinta, presione el botón **SCAN**. En el visualizador aparecerá "SCAN".

Para cancelar la exploración cuando encuentre la canción deseada, vuelva a presionar el botón **SCAN**.

NOTA

Con la operación de exploración (SCAN) no podrán detectarse espacios en blando de menos de 4 segundos.

Inversión manual

1 Para cambiar el sentido de reproducción de una cinta a fin de reproducir la otra cara del casete, presione el botón **PROG**. Los indicadores de cara del casete (◿ y ◸) mostrarán la cara que se encuentre en reproducción.

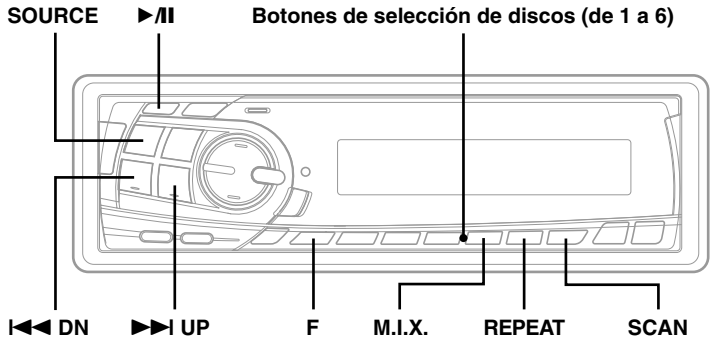
Sensor de canciones (P.S.)

1 Presione el botón **P.S. DN** una vez durante la reproducción de la cinta para volver al comienzo de la canción que se encuentre en reproducción. Si desea retroceder a una canción anterior, presiónelo repetidamente hasta que en el visualizador aparezca el número de las canciones que desee saltar.
El visualizador mostrará PS-1 la primera vez que presione el botón, y aumentará en uno con cada presión sucesiva hasta PS-9. El indicador de la cinta parpadeará para mostrar el sentido de su búsqueda.

Presione el botón **P.S. UP** una vez durante la reproducción de la cinta para avanzar al comienzo de la canción siguiente. Si desea avanzar a una canción posterior, presiónelo repetidamente hasta que en el visualizador aparezca el número de las canciones que desee saltar.
El visualizador mostrará PS+1 la primera vez que lo presione, y aumentará en uno con cada presión sucesiva hasta PS+9. El indicador de movimiento de la cinta parpadeará durante la operación de búsqueda para señalar el sentido de la misma.

NOTAS

- *La función del sensor de canciones solamente trabajará en el modo de reproducción de cintas.*
- *Usted podrá avanzar hasta la 9.ª canción (como máx.) o volver a la 8.ª (como máx.).*



Operación del cambiador de discos compactos

Control de un cambiador de discos compactos (opcional)

Si ha conectado un cambiador (M-Bus) de 6 discos compactos Alpine opcional al conector DIN de 8 contactos del TDM-7590R, podrá controlarlo utilizando el TDM-7590R.

NOTA

Los controles del reproductor de discos compactos del TDM-7590R solamente funcionarán cuando el cambiador de discos compactos se halle interconectado con el TDM-7590R.

1 Para activar el modo de cambiador de discos compactos, presione el botón **SOURCE**.
El visualizador mostrará el número de disco y de canción.

NOTA

Para comenzar la reproducción o hacer una pausa en la reproducción, presione el botón **►/II**.

2 Presione los **botones de selección de discos (1 a 6)** correspondientes a uno de los discos cargados en el cambiador de discos compactos. El número de disco seleccionado aparecerá en elvisualizador y comenzará la reproducción del disco compacto.

NOTA

Si el indicador "F" está iluminado, la función de los botones de selección de disco se anulará.

Sensor de canciones (Salto) (M.S.)

1 Presione una vez el botón **I◄◄ DN** para volver al comienzo de la canción actual. Si desea retroceder al comienzo de una canción anterior, presiónelo repetidamente hasta llegar a la canción deseada.

Presione una vez el botón **►►I UP** para avanzar hasta el comienzo de la canción siguiente. Si desea ir a una canción posterior, presiónelo repetidamente hasta llegar a ella.

NOTA

La función del sensor de canciones trabajará en el modo de reproducción o en el de pausa.

Avance y retroceso rápidos

1 Mantenga presionado el botón **I◄◄ DN** o **►►I UP** para moverse rápidamente hacia adelante o hacia atrás, respectivamente, hasta llegar al punto deseado.

NOTA

Esta función solamente trabajará en el modo de reproducción de discos compactos.

Reproducción repetida de una sola canción o de todo el disco

1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador "F".

2 Para reproducir repetidamente la canción actual o todo el disco seleccionado, presione el botón **REPEAT** de forma que se visualice, respectivamente "RPT" o "RPT ALL".

NOTA
La repetición de una sola canción no es posible en modo M.I.X.

3 Presione el botón **F** para activar el modo normal. El indicador "F" apaga.

Reproducción aleatoria (M.I.X.)

1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador "F".

2 Presione el botón **M.I.X.** durante la reproducción de un disco compacto o en el modo de pausa. En el visualizador aparecerá el indicador M.I.X. Las canciones del disco se reproducirán en secuencia aleatoria. Después de que se hayan reproducido las canciones del disco, el reproductor cargará el disco siguiente, y se iniciará una nueva secuencia de reproducción aleatoria.

La reproducción aleatoria continuará hasta que cancele el modo M.I.X.

Para cancelar el modo M.I.X., vuelva a presionar el botón **M.I.X.** El indicador M.I.X. desaparecerá del visualizador.

3 Presione el botón **F** para activar el modo normal. El indicador "F" apaga.

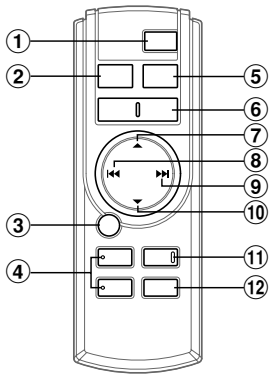
Escaneo de programas

1 Presione el botón **F** para que se ilumine el indicador "F".

2 Presione el botón **SCAN** para reproducir los 10 primeros segundos de cada canción del disco. Durante la reproducción con exploración, el visualizador mostrará el número de disco, "SCAN", y el número de la canción que esté reproduciéndose.

Para cancelar la reproducción con exploración y reanudar la reproducción normal, presione el botón **SCAN**.

3 Presione el botón **F** para activar el modo normal. El indicador "F" apaga.



Operación del controlador remoto

Controles del controlador remoto

① **Botón de alimentación**
Presiónelo para encender/apagar el aparato.

② **Botón fuente**
Presióne el botón para seleccionar la fuente audio deseada.

③ **Botón de reproducción/pausa ►/II**
Pulse este botón para cambiar entre los modos de reproducción y de pausa en cinta o CD.

④ **Botones ANGLE ▲▼**
Presione el botón para ajustar el ángulo de la pantalla móvil.

⑤ **Botón de banda/Programa**
Modo de la radio: Botón de banda
Presione el botón y la banda cambiará como se indica a continuación.

→ **FM1** → **FM2** → **MW** → **LW**

Modo de cinta: Botón PROG
Para cambiar el sentido de reproducción de una cinta a fin de reproducir la otra cara del casete, presione el botón.

⑥ **Botones de ajuste de volumen**
Para subir el nivel de volumen:
Presione el botón [∧]
Para a bajar el nivel de volumen:
Presione el botón [∨]

⑦ **Botón ▲**
Modo de la radio: Al presionar este botón se seleccionará, en orden ascendente, las emisoras memorizadas en la memoria de la radio de la forma siguiente:

→ [1] → [2] **...** [6]

Modo de Cambiador de CD: Botón de selección de disco (ARRIBA (UP))
Presione el botón para seleccionar un disco en orden ascendente.
Modo de cinta: Presione el botón una vez durante la reproducción de la cinta para volver al comienzo de la canción que se encuentre en reproducción.

⑧ **Botón I◄◄ DN**
Modo de la radio: Botón de búsqueda (descendente)
Modo cambiador de CD: Presiónelo para volver al principio de la canción actual.
Modo de cinta: Presione el botón durante la reproducción de la cinta para que la cinta se rebobine respectivemente.

⑨ **Botón ►►I UP**
Modo de la radio: Botón de búsqueda (ascendente)
Modo cambiador de CD: Presiónelo para volver al principio de la canción siguiente.
Modo de cinta: Presione el botón durante la reproducción de la cinta para que la cinta se avance rápidamente respectiivemente.

⑩ **Botón ▼**
Modo de la radio: Al presionar este botón se seleccionará, en orden descendente, las emisoras memorizadas en la memoria de la radio de la forma siguiente:

→ [6] → [5] **...** [1]

Modo de cambiador de discos compactos: Botón de selección de disco (descendente)
Presiónelo para seleccionar un disco en orden descendente.
Modo de cinta: Presione el botón una vez durante la reproducción de la cinta para volver al comienzo de la canción que se encuentre en reproducción.

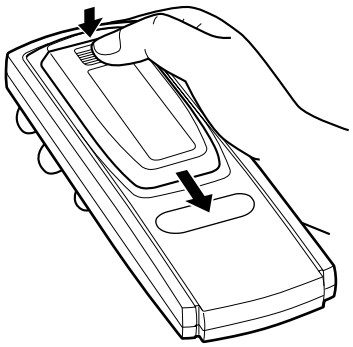
⑪ **Botón de silenciamiento**
Presiónelo para bajar el volumen 20 dB instantáneamente.
Presiónelo otra vez para cancelar el silenciamiento.

⑫ **Botón de procesador de audio**
Este botón no se utiliza.

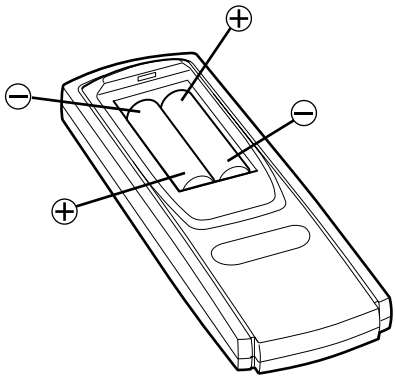
Reemplazo de las pilas

Pilas a usar: Utilice dos pilas secas de tamaño "AAA" o equivalentes.

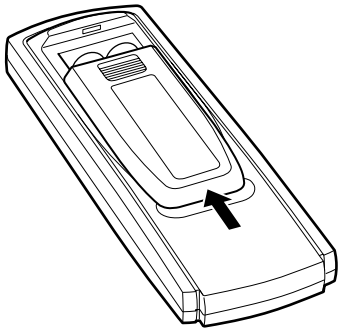
1 Abertura de la tapa de las pilas
Presione la tapa y deslícela en la dirección indicada por la flecha para quitarla.



2 Reemplazo de las pilas
Coloque las pilas en el compartimiento orientando las polaridades como se indica.



3 Cierre de la tapa
Empuje la tapa como se indica hasta que produzca un chasquido.



Información

En caso de dificultad

Cuando se presente algún problema, consulte los ítemes de la lista de comprobaciones siguiente. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Problemas básicos

La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones de los conductores de alimentación no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones de los conductores de alimentación.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de cable de la unidad a la batería. Si fuera necesario cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor de reposición con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Radio

Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Compruebe si la antena está adecuadamente conectada y, si es necesario, reemplace la antena o el cable.

Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si usted se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

CD

El cambiador de discos compactos no funciona.

- Se encuentra a más de +50°C (+120°F) de temperatura.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el portaequipajes) del vehículo.

El sonido de reproducción de un disco compacto oscila.

- Se ha condensado humedad en el módulo de discos compactos.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

El disco no avanza ni retrocede.

- El disco compacto está dañado.
  - Extraiga el disco compacto y tírelo. La utilización de un disco compacto dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado del cambiador de discos compactos.
  - Monte con seguridad la unidad.
- El disco está muy sucio.
  - Límpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
  - Cambie el disco.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Límpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

No es posible reproducir un disco sencillo (8 cm).

- No está utilizando un adaptador para disco compacto sencillo.
  - Colóquele el adaptador para disco compacto sencillo (recomendado por Alpine) e inserte el disco en el cargador de discos compactos.

Casetes

El sonido se oye inestable.

- La cabeza de la cinta necesita limpieza.
  - Límpie la cabeza de la cinta.
- Ajuste incorrecto del sistema de reducción de ruido Dolby.
  - Compruebe la posición del interruptor de reducción de ruido Dolby.

Indicaciones para el cambiador de discos compactos

HI TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

ERROR - 01

- Mal funcionamiento del cambiador de discos compactos.
  - Consulte a su proveedor Alpine. Presione el botón de expulsión del cargador y extraiga éste. Compruebe la indicación. Vuelva a insertar el cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.
- No es posible extraer el cargador.
  - Presione el botón de extracción del cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.

NO MAGZN

- No hay cargador insertado en el cambiador de discos compactos.
  - Inserte un cargador.

NO DISC

- El disco indicado no existe.
  - Elija otro disco.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	0,7 µV
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación señal-ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE MW

Gama de sintonía	531 – 1.602 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	25,1 µV/28 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Gama de sintonía	153 – 281 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	31,6 µV/30 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CASETES

Velocidad de la cinta	4,8 cm/sec ±0,7%
Fluctuación y trémolo	0,06% ponderación eficaz
Relación señal-ruido con	
sistema de reducción de ruido Dolby B	68 dB
sin sistema de reducción de ruido Dolby	60 dB
Respuesta en frecuencia	
Con cinta de prueba Alpine	30 – 20.000 Hz

CONTROLADOR REMOTO

Tipo de pila	Pilas secas de tamaño "AAA"
Calidad de la pila	2
Tamaño (An × Al × Prf)	42 mm × 121 mm × 23 mm
Peso (sin pila)	50 g

GENERALES

Alimentación	14,4 V DC (11–16 V permisible)
Salida máx. de alimentación	50 W × 4
Tensión de salida	2 V/10k ohms
Graves	±14 dB/60 Hz
Agudos	±14 dB/10 kHz
Peso	1,5 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

An	178 mm
Al	50 mm
Prf	155 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

An	170 mm
Al	46 mm
Prf	19 mm

Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 2 y 3 de este manual para emplearla adecuadamente.

⚠ Advertencia

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.
(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.
Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO PERNOS Y TORNILLOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.
Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

⚠ Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.
El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.
Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.
Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

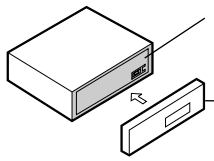
Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del terminal (–) de la batería antes de instalar el TDM-7590R. De esta forma se reducirá la posibilidad de dañar la unidad en caso de cortocircuitos.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores según el diagrama. Las conexiones incorrectas pueden producir fallos de funcionamiento de la unidad o daños al sistema eléctrico del automóvil.
- Cuando realice conexiones al sistema eléctrico del automóvil, tenga en cuenta los componentes instalados en fábrica (p.ej. la computadora de a bordo). No realice conexiones derivadas a estos cables para proporcionar alimentación a esta unidad. Cuando conecte el TDM-7590R a la caja de fusibles, compruebe que el fusible del circuito correspondiente al TDM-7590R tenga el amperaje apropiado. En caso contrario, la unidad y/o el automóvil podrían dañarse. En caso de dudas, consulte con el proveedor ALPINE.
- El TDM-7590R utiliza tomas RCA hembra para la conexión a otras unidades (p. ej. un amplificador) que posea tomas RCA. Es posible que usted necesite un adaptador para conectar otras unidades. En tal caso, póngase en contacto con su proveedor ALPINE para solicitarle ayuda.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

IMPORTANTE
Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: _____
FECHA DE INSTALACIÓN: _____
INSTALADOR: _____
LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

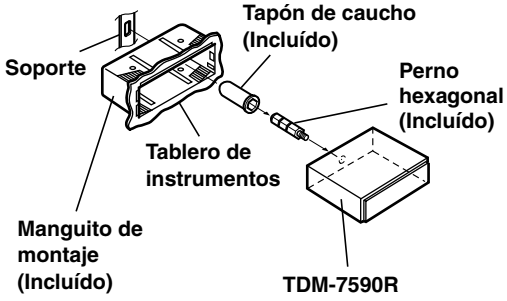
Ubicación



Precaución

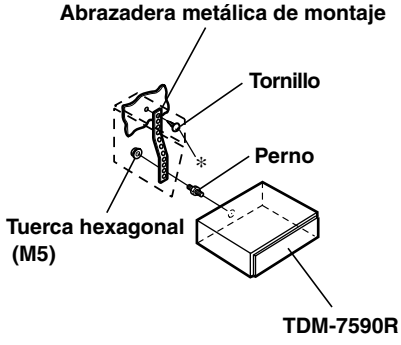
Cuando instale esta unidad en su automóvil, no extraiga el panel delantero desmontable.
Si extrae el panel delantero desmontable durante la instalación, podría ejercer excesiva presión y deformar la placa metálica que lo mantiene en su sitio.

1



Extraiga el panel extraíble frontal (consulte la página 5). Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (vea el procedimiento de extracción de abajo). Deslice el manguito de montaje al tablero de instrumentos.

2

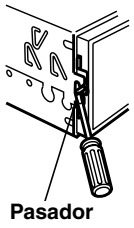


Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del TDM-7590R y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si el vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la cinta de soporte metálica (no suministrada). Conecte todos los conductores del TDM-7590R de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

NOTA

A propósito del tornillo ∗, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.

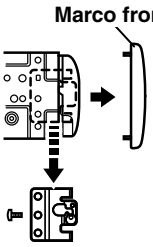
3 Deslice el TDM-7590R dentro del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores hayan quedado completamente asentados hacia adajo. Esto podrá realizarse empujando firmemente la unidad manteniendo presionado el pasador de bloqueo hacia abajo con un destornillador pequeño. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos. Instale el panel frontal desmontable.

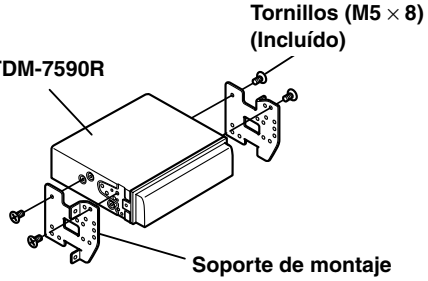


Extracción

1 Retire el panel delantero desmontable.
2 Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (ver la figura anterior). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro.
3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

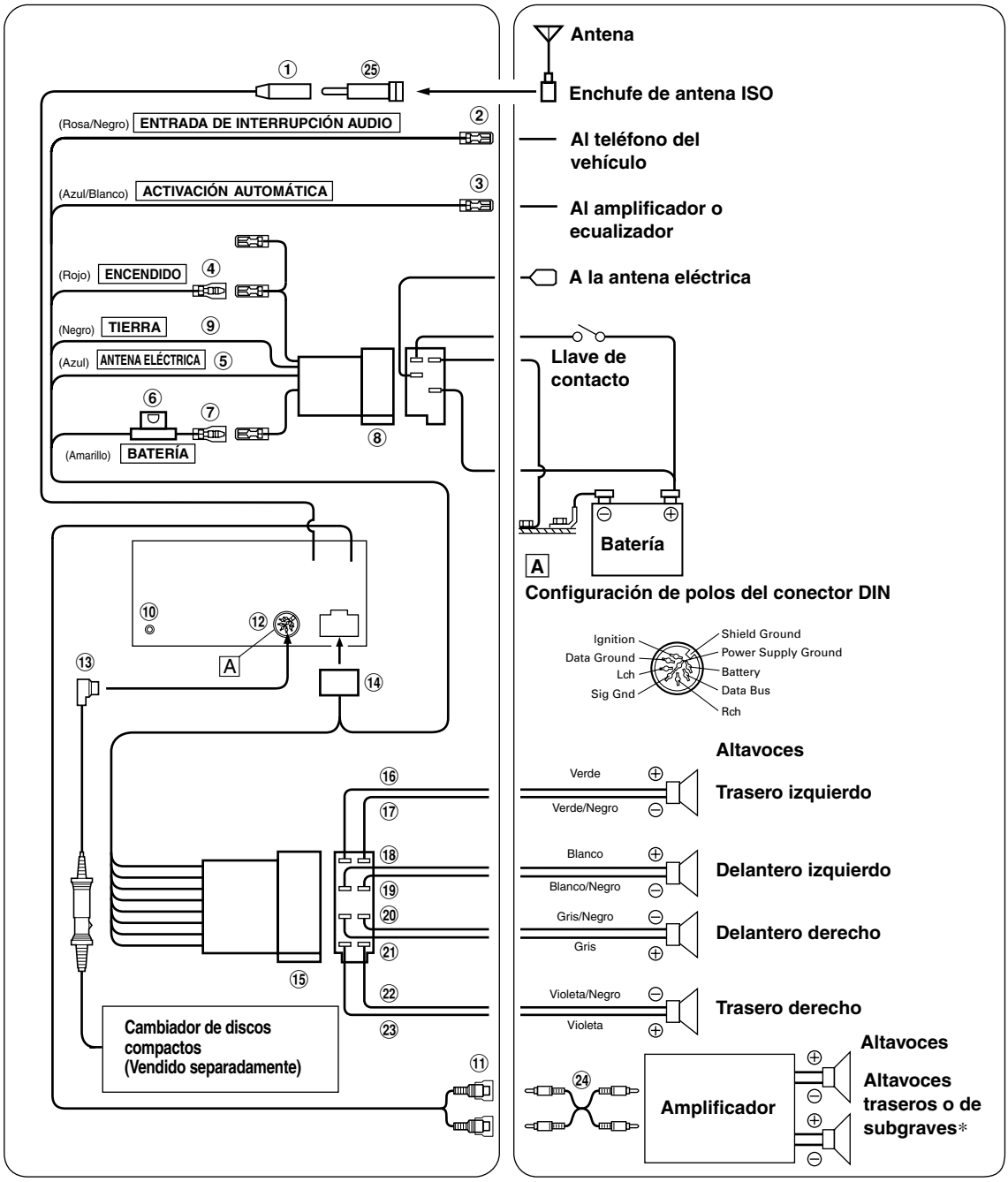
<VEHÍCULO JAPONÉS>





Ubicación y conexiones

Conexión



* *Con el altavoz de subgraves ajustado en OFF: La salida será desde los altavoces traseros.*
Con el altavoz de subgraves ajustado en ON: La salida será desde el altavoz de subgraves.

Para obtener más información sobre cómo ajustar el altavoz de subgraves en ON/OFF, consulte "Activación y desactivación del altavoz de subgraves" en la página 5.

① **Receptáculo de la antena**
Conéctelo al convertidor de enchufe de antena ISO suministrado.

② **Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)**
Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.
Si se conecta un dispositivo que disponga de la función de interrupción, el audio se silenciará automáticamente cada vez que se reciba la señal de interrupción procedente del dispositivo.

③ **Cable de activación automática (Azul/Blanco)**
Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.

④ **Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)**
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V sólo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accessoria.

⑤ **Cable para antena eléctrica (Azul)**
Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.

NOTA
Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del automóvil. No lo utilice para activar un amplificador o un procesador de señales, etc.

⑥ **Portafusibles (15A)**

⑦ **Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.

⑧ **Conector ISO de suministro de alimentación**

⑨ **Cable de tierra (Negro)**
Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.

⑩ **Conector de interconexión del mando a distancia**
A la caja de interconexión del control remoto.

⑪ **Conectores RCA de salida de los altavoces traseros/de subgraves**
El ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.

⑫ **Conector DIN**
Conéctelo al conector DIN del cambiador CD.

⑬ **Cable de extensión DIN**

NOTA
Los antiguos cambiadors CD de Alpine están equipados con conectores rectos de tipo DIN estándar. El adaptador 4910₀₂ (vendido separadamente) de Alpine puede ser usado en instalaciones simplificadas por el uso de un conector en "L".

⑭ **Conector de alimentación**

⑮ **Conector ISO (Salida de altavoz)**

⑯ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)**

⑰ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (–) (Verde/Negro)**

⑱ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)**

⑲ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (–) (Blanco/Negro)**

⑳ **Cable de salida de altavoz derecho delantero (–) (Gris/Negro)**

㉑ **Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)**

㉒ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (–) (Violeta/Negro)**

㉓ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)**

㉔ **Cable de extensión RCA (vendido separadamente)**

㉕ **Enchufe convertidor de antena ISO**

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.
- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solictele más información.